

教育廣播電臺「巷仔口的臺語」錄音文字稿集數別:23

呼應閩語典之俗語:31 一錢，二緣，三嬌，四少年；248 翁仔某是相欠債

錄音日期:

預計播放日期:

安住:各位聽眾朋友逐家好，我是安住老師，歡迎收聽咱教育廣播電臺「巷仔口的臺語」。

阿如:各位聽眾朋友逐家好，我是阿如。歡迎收聽「巷仔口的臺語」。安住老師，咱節目已經介紹足濟無仝的主題，親像煩惱、儉錢、有孝、忍耐、老大人等等，今仔日毋知欲講啥物主題?

安住:阿如，俗語講:「人倫有五，夫婦為先。大禮三千，婚姻最重。」意思是講五倫之中，翁仔某的關係愛先處理予好;各種儀式當中，婚禮是上最重要的，可見自古到今，翁仔某一直是咱足注重的關係，我看咱今仔日就講寡佻翁仔某有關的臺灣俗語，予聽眾朋友做參考。

阿如:安住老師，你講「人倫有五，夫婦為先。大禮三千，婚姻最重。」內底的「人倫有五」，敢是以早學校教的五倫:『父子有親，夫婦有別，君臣有義，長幼有序，朋友有信。』?

安住:阿如，你講的無毋著。咱祖先認為翁仔某是一切關係上重要的關鍵，做人愛先有好的修養，才會當做一個有道德的人;人若有道德就會當予家庭和諧;會當予家庭和諧就會使團結人民，共國家治理好勢;若會當治理一個國家，伊就有能力去影響全天下，這就是「修身、齊家、治國、平天下」的道理。

阿如:安住老師，你今仔日敢若是咧上國文課呢，莫遮嚴肅啦，中晝時聽遮有的內容會消化不良，敢會使講寡趣味的臺灣俗語予聽眾朋友聽看覓?

安住:失禮啦!我是欲強調翁仔某的關係，自古早古早咱祖先就足注重。若按呢，拄開始咱先來講:「翁仔某，褲帶結相黏」，這是咧強調翁仔某兩個人的關係誠深，袂輸司公仔象栢、童乩佻桌頭，兩個人定定做伙出出入入。抑若講著:「無欠無債無成爸困，無冤無仇無成翁某」、「翁仔某是相欠債」，遮的俗語攏是咧強調翁仔某兩人自無仝款的家庭來牽做伙，這是天公伯仔用心的安排，咱愛好好寶惜這種緣分，毋通清清彩彩，為著小可仔代誌就來離緣。

阿如:老師你講的「無冤無仇無成翁某」、「翁仔某是相欠債」聽起來若是『不是冤家不聚頭』的意思，我想伊是咧鼓勵翁仔某愛認份、愛互相吞忍、互相疼惜。其實翁仔某的俗語我嘛捌聽過一句「一錢，二緣，三嬌，四少年」，毋過我無真了解伊的意思，安住老師，你敢會使說明一下?

安住:阿如，這是古早查埔追求女性成功的條件，一錢就是愛厝裡有錢，足濟嬌姑娘攏想欲『嫁入豪門』;繼落去愛有緣份，所以講二緣;第三你愛生做緣投;第四袂當傷老，這就是「一錢，二緣，三嬌，四少年」的意思。有的人較激骨，尾仔閣共其他的條件順繼鬥規棺，煞變做「一錢，二緣，三嬌，四少年，五好喙，六敢跪，七皮，八迷戀，九強，十敢死，十一雄，十二無天良」。一到四攏仝款，第五愛勢講話、好喙水;第六愛會當無顧面子，跪落去共人求;第七愛厚面皮，一皮天下無難事，愈皮愈順序;第八欲逐查某困仔愛有耐性，綿死綿爛、堅持到底。後壁的「九強，十敢死，十一雄，十二無天良」遮的內容較無好，我就莫閣講落去。時間的關係，咱今仔日就先講到遮，歡迎聽眾朋友，拜一到拜五，中晝 12:20~12:25 繼續收聽咱「巷仔口的臺語」。再會!

阿如:再會!